

## SZKLANY OGRÓD OTWARTY

str. 2-3



### W NUMERZE:



**Rafał odzyskał serce**

str. 5

- **Stroma, Kolonijna i Zamkowa po remoncie** str. 4
- **Udany Złoty Jubileusz!** str. 7
- **Wschód słońca w WEPIE** str. 6
- **Początek roku szkolnego** str. 10

# SZKLANY OGRÓD OTWARTY



W czwartek 05.09.2013r. Burmistrz Miasta Piechowice oraz Burmistrz Gminy Demitz – Thumitz uroczystie otworzyli Szklany Ogród będący częścią inwestycyjną polskiej części projektu pn „Drogi do szkła i granitu” – szlak przeżyć między Karkonoszami a Pogórzem Łużyckim współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013. Koszt budowy wyniósł 849 000,00 zł z czego 721 650,00 zł to fundusze europejskie.

W projekcie, zarówno Gmina Miejska Piechowice jak i Gmina Demitz – Thumitz chcą wykorzystać swoje walory dotyczące wielowiekowych tradycji przemysłowych obu gmin czyli tradycji szklarskich oraz wydobycia granitu w celu stworzenia transgranicznej oferty turystycznej, w której połączenie dwóch surowców - szkła i granitu wzbogaci ich ofertę turystyczną. Zaniedbany dotąd park stanie się także miejscem spotkań i wypoczynku mieszkańców oraz miejscem plenerowym do organizacji warsztatów, prezentacji, pokazów.

W ramach prac zagospodarowania terenu parku uporządkowano roślinność przesadzając je w jedno miejsce, dokonano nasadzeń drzew i traw ozdobnych, wymieniono stare ławki, lampy, kosze oraz położono nową nawierzchnię z kostki granitowej. Niezwykle atrakcyjnie prezentują się zdjęcia w szkle wykonane technologią laserową 3D, które zawierają zdjęcia znanych miejsc w Piechowicach, starego, istniejącego tutaj cmentarza ewangelickiego oraz zdjęcia dotyczące huty Szkła Kryształowego Julia. Całość podświetlana diodami led szczególnie atrakcyjnie prezentuje się po zapadnięciu zmroku.

*J. Bumażnik*



# Dla mnie park jest po prostu piękny

Rozmowa z Jarosławem Bumażnikiem, koordynatorem projektu

**Czy było to trudne zadanie? Ile trwały uzgodnienia? Jakie mieliście największe obawy?**

Wszystkie projekty realizowane w ramach funduszy europejskich nie są łatwe do zrealizowania. Każdy projekt czy pomysł, który chcemy zrealizować musimy w umiejętny sposób dostosować do wytycznych i dokumentów danego programu. Inne przepisy rządzi np. „polskim” Regionalnym Programem Operacyjnym” a inne „Programem Europejskiej Współpracy Terytorialnej”. W przypadku realizacji projektu z naszym partnerem niemieckim podstawową rzeczą, która decydowała o powodzeniu była podobna historia rozwoju obu gmin. Piechowice, jak wiadomo, to miejsce wieloletniej tradycji kryształu i przez wiele lat ten surowiec był podstawą utrzymania i zarobku wielu mieszkańców naszego miasta. W Gminie Demitz-Thumitz to samo dotyczyło granitu. Tak jak do Piechowic napływała ludność z całej Polski w poszukiwaniu pracy, tak i w Demitz-Thumitz z wioski liczącej trzysta mieszkańców powstała gmina, w której w najlepszych latach, około 3 500 osób pracowało w kamieniołomach. Można powiedzieć, że już na pierwszym spotkaniu, w maju 2010r. byliśmy pewni, że jest to idealny partner. Wystarczyło tylko wspólnie wymyślić jak wykorzystać tradycje historyczne obu gmin. Tak powstały tzw. „Obszary Przeżyć”, czyli miejsca w których szkło i granit wzajemnie się uzupełniają i są elementami atrakcji turystycznej. Temat od razu bardzo spodobał się

na pierwszych konsultacjach w roku 2010 w Regionalnym Punkcie Kontaktowym Programu EWT Polska-Saksonia w Jeleniej Górze. Wtedy byliśmy pewni, że podążamy dobrą drogą. Od tego czasu odbyliśmy prawie 20 spotkań, które służyły dopracowaniu naszego pomysłu. Jedyną obawą, która towarzyszyła polskiej oraz niemieckiej stronie dotyczyła dotrzymania terminów ujętych w umowie o dofinansowanie projektu. Przede wszystkim chodziło o prace inwestycyjne. Na szczęście Firma AXJO Sp. z o.o., która wygrała przetarg bardzo dobrze wywiązała się z krótkiego terminu realizacji zadania.

## Jak powstawał projekt?

Wstępna koncepcja dotycząca samej formy zagospodarowania parku (układ ścieżek, place wypoczynkowe, rodzaj materiału itp.) powstała w Urzędzie Miasta Piechowice. Następnie na wspólnych warsztatach i komisjach eksperckich szukaliśmy elementów, które wzbogaciłyby wygląd parku i stałyby się atrakcją turystyczną. Przeglądaliśmy internet, zapraszaaliśmy na spotkania artystów czy pracowników zajmujących się obróbką szkła i granitu, odwiedzaliśmy firmy m.in. hutę Julia czy Lausitzer Granit w Demitz-Thumitz. Wiele pomysłów musieliśmy odrzucić ze względu na ograniczony budżet. Nie zostaną one zapomniane. Są już wstępne pomysły na nowe projekty w nowym okresie programowania 2014-2020. W ten sposób narodziły się m.in. pomysły umieszczenia w

parku zdjęć wykonanych techniką laserową 3D czy też podświetlanych komór w placzkach wypoczynkowych.

## Spodziewał się Pan takiego efektu?

Już sama ogólna wstępna koncepcja zagospodarowania parku i zastosowania innowacyjnego połączenia kryształu i granitu stworzona w Urzędzie Miasta Piechowice bardzo mi się podobała. Pomysły dotyczące małej architektury bardzo ją wzbogaciły. Pozostawało tylko pytanie, na które w okresie przygotowywania dokumentacji wykonawczej nikt nie potrafił odpowiedzieć - jaki efekt będzie w naturze. Jak zafunkcjonuje zastosowane oświetlenie wykorzystujące diody typu LED, czy nowoczesne połączenie dwóch różnych materiałów w parku jest dobrym pomysłem itd. Włączając oświetlenie w trakcie uroczystego otwarcia parku byłam pełna obaw. Po kilku chwilach obawy te zniknęły. Niech każdy ma swoje zdanie, ale dla mnie park jest po prostu piękny. Widzę osoby, które przyjeżdżają z Jeleniej Góry i okolic aby ten park zobaczyć. Widzę rodziców, którzy z dziećmi przychodzą na spacer. Widzę też starsze osoby, które w zamyśleniu przyglądają się zdjęciom starożytności i powiem jedno – warto było.

R.Z.



## Powiedzieli o parku...

### ● Zofia Grabias-Baranowska burmistrz poprzedniej kadencji

*Zaczęliśmy działania od znalezienia partnera niemieckiego z obszaru Saksonii, a potem zespołowo wymyśliliśmy, co mamy razem robić. Pomysły były ograniczone do tematów związanych z turystyką. Wrażenie? Jest oszałamiające. Takiego parku nie powstałyby się znaczenie większe miasta, niż Piechowice. Jest to miejsce odpoczynku, kultu, refleksji. Jestem pełna uznania dla ludzi, którzy dokonali dzieła.*

### ● Jerzy Łuźniak wicemarszałek dolnośląski

*Od kilku lat mam okazję uczestniczyć w otwarciach różnego rodzaju obiektów, współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej. Park w Piechowicach to jeden z ciekawszych projektów, jakie widziałem. Został dobrze zaprojektowany i wykonany. To już jest Europa. Wyjątkowe połączenie sztuki, szkła, granitu i fotografii daje niesamowite wrażenie.*

### ● Gregorz Sokoliński burmistrz Szklarskiej Poręby

*W każdym mieście są potrzebne tereny zielone, parki. Jeżeli są zrobione z pomysłem - to duży plus, jeżeli ze środków unijnych - to kolejny plus. Park w Piechowicach to piękne połączenie szkła i granitu. Zostaje tylko kwestia dbałości o to, ale w dużej mierze zależy to od kultury mieszkańców.*

### ● Witold Rudolf burmistrz Piechowic

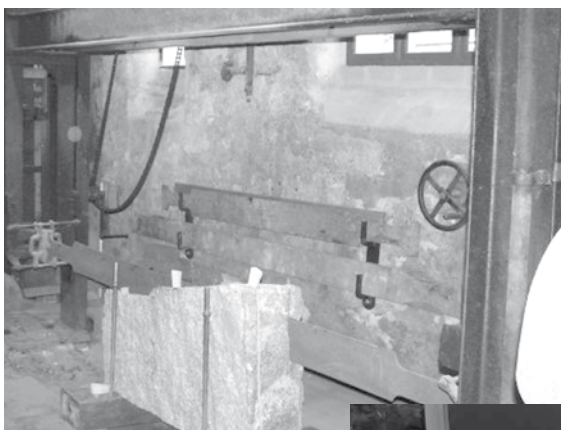
*Piękna rzecz, efekt, którego nie byłem w stanie sobie wcześniej wyobrazić, patrząc na sam projekt. To trzeba przeżyć. Ten projekt to wielka satysfakcja dla tych, którzy przy nim pracowali. A czy będzie splendor? Poczekamy.*

## MUZEUM SZLIFERNI KAMIENIA W DEMITZ-THUMITZ

W niedzielę 15.09.2013r. Burmistrz Gminy Demitz – Thumitz Pani Gisela Pallas, Sekretarz Urzędu Miasta Piechowice Pani Iwona Sobaś-Łuźniak oraz Pani Hilke Domsch - Geokompetenzzentrum Freiberg e.V uroczystie otworzyły

instytucji rządowych i samorządowych, zastąpieni pracownicy tutejszych kamieniołomów oraz mieszkańcy Gminy Demitz-Thumitz. Po uroczystym przecięciu wstęgi mogliśmy obejrzeć piękny budynek muzeum wyposażony w salę multimedialną, w której wyświetlono wszystkim gościom film ukazujący ciężką pracę ludzi w kamieniołomach. W drugim pomieszczeniu muzeum znajduje się odremontowana piła do cięcia granitu, która po uruchomieniu przybliży turystom technikę obróbki granitu stosowaną w różnych okresach czasu. Całość tworzy kompleks, w którym nie tylko można zobaczyć stare urządzenia służące do wydobycia i obróbki granitu, ale także można przeprowadzać warsztaty, pokazy oraz imprezy miejskie, ukazujące tradycje Gminy Demitz-Thumitz.

J. Bumażnik



Muzeum Przeżyć „Stara piła do kamienia”, będące częścią inwestycyjną niemieckiej części projektu pn. „Drogi do szkła i granitu” – szlak przeżyć między Karkonoszami a Pogórzem Łużyckim współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013.

W otwarciu uczestniczyli także przedstawiciele niemieckich



# Stroma, Kolonijna i Zamkowa po remoncie

W ramach przyznanych w 2013 roku przez Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji Gminie Miejskiej Piechowice środków finansowych na usuwanie skutków klęsk żywiołowych powstałych w 2010 roku w kwocie 400 tys. złotych, podjęto decyzje o wyremontowaniu dróg gminnych, na które były opracowane dokumentacje techniczne w 2012 roku dla zadań pn.:

1. Remont części ulicy Stromej o długości 250 metrów

2. Remont ulicy Kolonijnej o długości 169 m na działce nr 107

W wyniku przeprowadzonego postępowania przetargowego wyłoniono wykonawcę remontu w/w dróg, którym zostało Sudeckie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Jeleniej Górze. Zakres robót ulicy Stromej obejmował m.in.

- rozbiórkę istniejącej nawierzchni o pow. asfaltobetonu wraz z korytowaniem podbudowy, wykonanie nowego muru oporowego i odwodnienia liniowego z korytek betonowych, ułożenie nowej warstwy podbudowy oraz warstwy wiążącej i ścieralnej z asfaltobetonu o grub. po 5,0 cm.

Zakres robót ulicy Kolonijnej obejmował:

- rozbiórkę istniejącej nawierzchni o pow. asfaltobetonu wraz z korytowaniem podbudowy, wykonanie odwodnienia liniowego z korytek betonowych, wykonanie remontu dwóch przepustów z rur dwuciennych karbowanych

wraz z umocnieniem podstawy skarpy, ułożenie nowej warstwy podbudowy oraz warstwy wiążącej i ścieralnej z asfaltobetonu o grub. po 5,0 cm jak również wykonanie balustrad na długości skarpy i przy odremontowanych przepustach.

Łączny koszt remontu obu ulic wyniósł 381 101,85 zł

Ponadto ze środków własnych Gminy Miejskiej Piechowice zrealizowano zadania objęte odrębnym postępowaniem przetargowym: przebudowa ulicy Zamkowej o długości 160 m oraz (jako podzadanie) remont trzech najbardziej zniszczonych odcinków ulicy Świerczewskiego.

Zakres robót ul. Zamkowej obejmował:

- ustawienie cieków betonowych wzdłuż krawędzi jezdni z odprowadzeniem do istniejącego wpustu deszczowego,
- ustawienie opornika betonowego wzdłuż lewej krawędzi jezdni,
- wyrównanie istniejącej podbudowy i ułożenie warstwy wyrównawczej i ścieralnej z mieszanki mineralno-bitumicznej o grub. średnio 5 cm.

Koszt inwestycji wyniósł 78 215, 70 zł.

Remontu ul. Świerczewskiego dokonano w zakresie częściowego frezowania nawierzchni oraz ułożenia warstwy ścieralnej grub. 5,0 cm. Koszt wykonania zadania wyniósł 51 241,80 zł.

*R. Hryniewicz*



Ulice Stroma (powyżej) i Zamkowa (poniżej) zostały wyremontowane. Fot. Robert Zapora



## Zmiana zasad sprzedaży lokali mieszkalnych na rzecz najemców

Referat Gospodarki Nieruchomościami i Ochrony Środowiska uprzejmie informuje, że bonifikaty w wysokości 95% wartości sprzedaży nieruchomości lokalowych (lokal mieszkalny i udział procentowy w gruncie) udziela się najemcom, którzy złożą wnioszek o kupno zajmowanego lokalu mieszkalnego w terminie do dnia 31 grudnia 2013 roku.

(Uchwała Nr 168/XXXIV)2013 Rady Miasta Piechowice z dnia 31.01.2013 roku w sprawie zmiany do uchwały Nr 267/XLV/98 Rady Miejskiej w Piechowicach z dnia 10.02.1998 roku z późn. zm. dot. zasad sprzedaży lokali mieszkalnych).

Szczegółowe informacje pokój nr 17 II piętro, telefon 75 75-48-916

*Anna Marek*

## Ogłoszenie

„Burmistrz Miasta Piechowice działając na podstawie art. 30 ust.2 pkt.3 ustawy z 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2013r. poz.594) oraz art.35 ust.1 ustawy o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. Nr 102 z 2010r. poz.651 z późn. zm.) informuje, że w siedzibie Urzędu Miasta Piechowice zostały wywieszone wykazy:

1. Nieruchomości przeznaczone do sprzedaży pod numerem RG.6840.1.12.2013.

2. Nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy pod numerem RG.6845.8.2013.”

## Czy już wykluczeni?

Opadające tynki, nieremontowane przez lata klatki schodowe, bawiące się między samochodami dzieci. Osiedlowe drogi (raczej ich brak) po opadach deszczu zamieniające się w błotniste pełne dziur i kałuż wertepy. W zimie brodzący w śniegu i błocie pośniegowym ludzie, mieszkańcy tego osiedla. Oto w skrócie obraz osiedla przy ul. Żymierskiego 98 – 101 tzw. „Pekin”. Można by powiedzieć tak żyją ludzie z marginesu społecznego.

Cieszy mnie każdy nowy skwer, park, plac zabaw dla dzieci, nowe miejsca do rekreacji, nowe drogi i chodniki w Piechowicach.

W imieniu mieszkańców „Pekinu” stawiam pytanie, kiedy to my będziemy się mogli cieszyć utwardzoną drogą, placem zabaw dla dzieci, urządzeniami do rekreacji itp.?

Jeszcze słowo w sprawie usług komunikacyjnych. Od jakiegoś czasu toczy się dyskusja

z jakich środków komunikacji powinni korzystać mieszkańcy Piechowic. Z dotychczasowych doświadczeń wynika, iż głównie ludzie korzystają z usług MZK Jelenia Góra. Autobusy MZK mają przystanki w pobliżu szkół, zakładów pracy, szpitala, ośrodków zdrowia, kościołów zarówno w Piechowicach, jak i w Jeleniej Górze itp.

Pasażerami są w większości uczniowie, ludzie dojeżdżający do pracy, ludzie starsi, często niepełnosprawni. Najlepiej przystosowanym taborem do obsługi w/w pasażerów dysponuje jeleniogórskie MZK. Jak osoba starsza, o kulach ma wsiąść do PKS-u lub małego busa?

Są to pytania do władz naszego miasta.

Zanim podejmiecie Państwo decyzję, pomyślcie o nas – swoich wyborcach.

*Z wyrazami szacunku  
Ferdynand Kuźma*

## Odpowiadam Panu Ferdynandowi

Mieszkańcy tego rejonu często porównują się do innych i oczekują więcej. Zrobiliśmy już pierwszy krok do poprawy ich sytuacji: rok temu przygotowaliśmy koncepcję zagospodarowania tego terenu. Dzięki niej, możemy w przyszłości podejmować drobne kroki do poprawy zagospodarowania wspomnianego obszaru. Nie mamy środków na to, by ten teren zagospodarować z marszu, bo zadanie to zostało wycenione na milion złotych. Łatwiej będzie to robić etapami. Mamy środki „alkoholowe” na urządzenia do ćwiczeń fitness. Pan Ferdynand ma rację, takie urządzenia mogłyby tam stanąć.

Nie wszystko, co napisał Autor listu, dotyczy Miasta. Za stan klatek schodowych, na przykład, odpowiadają wspólnoty mieszkaniowe. Samorząd posiada udział w tych wspólnotach, ale to 20-30%, chyba w jednym przypadku około 50%.

Decyzję podejmują wszyscy udziałowcy. Najlepszym przykładem może być jedna ze wspólnot, która w ubiegłym roku nie potrafiła się porozumieć co do remontu klatki schodowej. Nie zgadzali się na to niektórzy mieszkańcy. W tym roku podjęli stosowną uchwałę i zrobiono remont. Jedną z mieszkańek, która od dłuższego czasu usiłowała sprzedać mieszkanie, znalazła nabywcę. Mieszkanie miało ładne, ale potencjalnych nabywców odstraszała brudna klatka schodowa.

Chcę też uspokoić mieszkańców tego terenu, autobusy MZK na pewno będą tamtędy jeździły. Możliwe jedynie, że nie z taką częstotliwością, jak dotychczas.

*Witold Rudolf  
Burmistrz Piechowic*

# Naprawić serce

Rafał ma 40 lat. Denerwuje się, gdy mówią, że to cud. No ale jak to inaczej nazwać? Do szpitala trafił w stanie krytycznym, ze skrajnie wyczerpanym sercem. Prawie dwa lata czekał na przeszczep i nie doczekał się. Wrócił do domu, bo... serce ozdrowiało!



- W trudnych chwilach wspierała mnie żona Agnieszka - mówi Rafał.

Rafał Jaracz to Piechowiczanin. Jego żona Agnieszka też. Tu się wychowali, chodzili do szkół. Później pobrali się, kupili mieszkanie w Cieplicach. Ale sercem jedno i drugie nadal jest w naszym mieście. Tu spędza sporo czasu, pracuje (w WEPIE), udziela się, jest współzałożycielem Stowarzyszenia Maracana Piechowice.

Jego kłopoty ze zdrowiem zaczęły się w czerwcu 2008 roku. - Lekceważyłem pierwsze objawy - przyznaje Rafał. - Podam przykład: grałem mecz, ale nie miałem sił, nie wiedziałem dlaczego. W przerwie zszedłem. Parę dni później pojechaliśmy z żoną na rowery. Zawsze to ja jechałem szybciej, a Aga za mną. I nagle jedziemy pod górkę, patrzę, ona mnie wyprzedza a ja nie mam sił nic zrobić.

Apogium nastąpiło po turnieju w Puszczykowie, na który pojechał z żoną i znajomymi. Po jednym z meczów zasłabł, zawisł bezładnie na siatce. Wrócił do domu i nazajutrz zobaczył, że ma spuchnięte nogi. - Serce już nie nadążało pompować krwi - wtrąca. - W poniedziałek poszedłem do pracy. Wszedłem do biura, usiadłem a kolega mówi: Rafał, źle wyglądasz. Kazał iść do domu, odpocząć. Następnego dnia to samo.

- Zadzwoniłem do koleżanki, która jest lekarzem. Zobaczyła zdjęcie rentgenowskie serca i nie mogła uwierzyć. Powiedziała, że to serce jest rozdęte jak końskie, przyłożyła mi to zdjęcie do klatki piersiowej by sprawdzić, czy się mieści - mówi.

Frakcja wyrzutowa serca była bardzo niska. To efekt nieleczonego zapalenia mięśnia sercowego. Nieleczone było dlatego, że przebiegało bezobjawowo. Potem trafił od lekarza do lekarza. Odpoczął, zaczął się leczyć. - Już wtedy jeden z lekarzy powiedział mi, że prawdopodobnie kiedyś w życiu będę musiał przejść przeszczep serca. Trudno mi było to sobie wyobrazić - mówi.

Pół roku spędził w szpitalu, ale potem wrócił do pracy. - Jako tako funkcjonowałem, z krótkimi pobytami w szpitalu - mówi. Ale było to męczące. Pracował od poniedziałku do piątku, a całe weekendy leżał w domu, regenerował siły.

Było coraz gorzej: wstawał rano do pracy, siadał na łóżku, ale nie miał sił ubrać samodzielnie skarpetek. W sierpniu 2011 roku trafił do jeleniogórskiego szpitala na kardiologię, potem do Ślą-

skiego Centrum Chorób Serca do Zabrze.

Po badaniach powiedzieli mu, że jego serce jest w stanie krytycznym i że muszą mu wszczepić mechaniczne wspomaganie krążenia, czyli sztuczną pompę serca. Nie zgodził się. - Jak słyszysz coś takiego, to jesteś przerażony - tłumaczy. - Wtedy nie wiedziałem, co to oznacza. Ale byłem już w takim stanie, że nie mogłem spać na leżąco. Dwie noce spałem na fotelu, bo miałem wrażenie, że jak zamknę oczy, to już ich nie otworzę.

Po drugiej takiej nocy był już tak wyczerpany, że tracił przytomność. Podpisał wszystko. Od tego momentu żył ze sztuczną komorą i jej napędem ważącym 120 kilogramów. Czuł się już o wiele lepiej, bo krew pompowała maszyna wspomagając serce. Ale ciężko było się z nią poruszać. Na własnej skórze doświadczył, co to są bariery architektoniczne.

Mijały długie miesiące, które spędził w szpitalu oczekując na przeszczep. Spędził przyłączony do maszyny 22 miesiące, ale nie załamał się. Przeciwnie, starał się aktywnie uczestniczyć w życiu szpitala. Załatwił m.in. szybki Internet bezprzewodowy dla oddziału, na którym leżał. Z jego inicjatywy zmieniono nawierzchnię w szpitalnym patio. - Było tam podłoże, po którym nie można było się poruszać z komorą. Nie mogliśmy więc wychodzić na zewnątrz. Zgłosiłem to ordynatorowi, powiedział krótko: to załatw to - opowiada.

Zrobił rysunek techniczny, z firmą, która wykonywała inne prace dla tego szpitala wynegocjował dobrą cenę. Na koniec przekazał to dyrektorowi technicznemu szpitala. No i nawierzchnia była zrobiona - mówi. W korycie na kwiaty posadził warzywa, pielęgnował je.

Dzięki jego staraniom, prezes WEPY Janusz Bryliński ufundował szpitalowi rower stacjonarny i bieżnię. - Prezes bardzo mnie wspierał, w rozmaity sposób, i działaniem i słowem - przyznaje Rafał. - Powiedział, że o pracę mam się nie martwić. To bardzo dużo. Zawsze, kiedy jechał na Śląsk, odwiedzał mnie. Załatwił mojej rodzinie mieszkanie na Śląsku, żeby mieli gdzie spać, jak do mnie przyjeżdżali. Dziękuję mu za to.

Podczas Dnia Papiernika podziękował też pracownikom WEPY za okazaną pomoc.

Wracając do wspomnianego sprzętu, było to kluczem do wyzdrowienia Rafała. - Ćwiczy-

łem na tym rowerku, zrobiłem w sumie 3,5 tysiąca kilometrów - mówi.

Początkowo nie było łatwo, bo męczył się szybko. Z czasem jego kondycja poprawiała się. - Szukałem swojej granicy - mówi. W pewnym momencie okazało się, że wysiłek jest tak duży, że pobudza serce do pracy. I to serce... regeneruje się! Zrobiono mu jedno badanie, potem kolejne. Frakcja wyrzutowa serca znacznie poprawiała się. W końcu zapadła decyzja, że serce zregenerowało się na tyle, że Rafał zostanie wyszczepiony.

- To było wielkie uczucie, nie mogłem się doczekać - mówi. Nie ukrywa, że właśnie po to ćwiczył. W sierpniu wrócił do domu.

Teraz ciągle powtarza ludziom, jak ważna jest świadomość o transplantacji. Na profilu na facebooku ma motto, słowa Jana Pawła II: „każdy przeszczep narządu ma swoje źródło w decyzji o wielkiej wartości etycznej, decyzji, by bezinteresownie ofiarować część swojego ciała z myślą o zdrowiu i dobru drugiego człowieka. Na tym polega szlachetność tego czynu, która jest autentycznym aktem miłości...”

- Tych transplantacji w Polsce jest stanowczo za mało - mówi. - Sam tego doświadczyłem, w sumie jestem porażką polskiej transplantologii.

Zachęca ludzi do noszenia przy sobie stosownych oświadczeń woli. Już po wyjściu ze szpitala dowiedział się, że w maju było dla niego idealne serce. - Niedaleko od Zabrze, bo w Sosnowcu (odległość w tym przypadku ma duże znaczenie) - mówi. - Nie dostałem go, bo rodzina potencjalnego dawcy nie zgodziła się na przeszczep...

Dzisiaj Rafał Jaracz wydolność serca ma nieco niższą, niż kiedy był podłączony do maszyny, ale o niebo lepiej działa, niż zanim trafił do szpitala. Jest coraz bardziej aktywny, odwiedził swój zakład pracy. Powoli też wraca do aktywności fizycznej. Były pierwsze przejażdżki rowerowe. Pomagają przy organizacji Festynu rodzinnego w Piastowie.

Lekarze Rafała podkreślali, że u pacjentów z taką chorobą wyszczepienia do ewenement. W Polsce były może trzy przypadki. I co, nie cud?

**Robert Zapora**



Rafał prawie dwa lata spędził ze sztuczną komorą.

# WEPA inwestuje



Prezes Janusz Bryliński, burmistrz Witold Rudolf i właściciel Martin Krengel otrzymali symboliczne pozwolenia na budowę nowej hali.

Kolejną halę z nowoczesną, niezwykle wydajną linią do produkcji papieru toaletowego zamierza uruchomić zakład WEPA w Piechowicach. Projekt nazywa się „Sunrise” i będzie kosztował gigantyczne pieniądze – około 9 milionów euro.

Jak podkreśla prezes WEPY Janusz Bryliński, w Polsce nie ma jeszcze takiej technologii. Nowa linia produkcyjna ma być bardzo wydajna i pozwoli na produkcję papieru o bardzo dobrej jakości. Otwarcie planowane jest w kwietniu przyszłego roku.

Podczas Dnia Papiernika, obchodzonego w piechowickim zakładzie 6 września, jeden z właścicieli WEPY Martin Krengel, Prezes zakładu w Piechowicach Janusz Bryliński a także Burmistrz Miasta Piechowice otrzymali symboliczne pozwolenie na budowę z rąk Iwony Krawczyk, Prezes Kamienogórskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości (inwestycje WEPY realizowane są w ramach strefy). Było to zarazem setne zezwolenie w historii strefy.

Martin Krengel w swoim wystąpieniu podkreślał, że zakład w Piechowicach jest bardzo istotnym ogniwem całego holdingu i że nie załącza decyzji o kupieniu zakładu. Podziękował załodze za efektywną pracę.

Co roku stałym punktem Dnia Papiernika były nagrody dla wyróżniających się

pracowników. W tym roku z tego punktu zrezygnowano. To dlatego, że – jak powiedział Prezes Bryliński – cały zespół zasłużył na pochwały a nagrody zostały przekazane na konta pracowników.

„Sunrise” to nie jedyny projekt, realizowany w piechowickiej fabryce. W okresie siedmiu lat firma zainwestowała ponad 100 milionów złotych, a nowoczesnymi halami produkcyjnymi i magazynami zabudowano prawie trzy hektary gruntu. O inwestycjach w WEPIE pisaliśmy na bieżąco w Informatorze Piechowickim. Ponad 80% produkcji piechowickiego zakładu trafia na eksport. W kraju największym odbiorcą papierów higienicznych WEPY jest Biedronka.

W Dniu Papiernika uczestniczyło także wielu oficjeli. Posłanka Zofia Czernow podkreśliła, że WEPA to znaczący pracodawca w regionie a jego kondycja świadczy o tym, że jest bardzo dobrze zarządzany.

Z kolei wicemarszałek Województwa Dolnośląskiego Jerzy Łuzniak powiedział, że zarząd województwa rozważa możliwość budowy obwodnicy Piechowic w ciągu drogi nr 366 do drogi krajowej nr 3 (w praktyce – obwodnicy Pakoszowa). - Mam nadzieję, że w najbliższych latach ta droga powstanie. Ona znacznie ułatwi pracę WEPIE a także ułatwi życie mieszkańcom Piechowic, bo tiry nie będą już przejeżdżały obok domów – powiedział.

R.Z.



We wrześniu w zakładzie obchodzono Dzień Papiernika.

## Wyróżnienie dla Przewodniczącego

Podczas sierpniowego święta policji Przewodniczący Rady Powiatu Jeleniogórskiego Rafał Mazur otrzymał brązowy medal „Za zasługi dla policji”.

Medal został nadany przez Ministra Spraw Wewnętrznych, a wręczony przez Komendanta Wojewódzkiego Policji wraz z Wojewodą Dolnośląskim Aleksandrem Markiem Skorupą. Gratulacje składał także przewodniczący sejmowej komisji ds. zagranicznych Grzegorz Schetyński.

– To spore wyróżnienie, medal nadawany jest osobom, które mocno współpracują w ramach samorządu terytorialnego z jednostkami policji – mówi R. Mazur. – Powiat nigdy nie zapomina o wyróżniających się policjantach. Podczas święta policji zarówno zarząd powiatu, jak i rada wyróżniają tych policjantów. Wspieramy też finansowo różne zadania policji, służące poprawie bezpieczeństwa turystów i mieszkańców Powiatu Jeleniogórskiego.



## Rada uchwaliła

**Na XLI sesji Rady Miasta Piechowice, która miała miejsce 12 września 2013 roku podjęto następujące uchwały:**

**1. Uchwała Nr 199/XLI/2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie zawarcia Porozumienia w sprawie powierzenia Miastu Jelenia Góra kierowania Komitetem Sterującym oraz zasad współpracy Stron Porozumienia przy programowaniu, wdrażaniu, finansowaniu, ewaluacji, uzgadnianiu wspólnych inwestycji, bieżącej obsłudze i rozliczeniach Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych Aglomeracji Jeleniogórskiej.

**2. Uchwała Nr 200/XLI /2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie zmiany Uchwały Nr 26/VII/2011 Rady Miasta Piechowice z dnia 31.03.2011 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w rejonie ulicy Siewnej w Piechowicach.

**3. Uchwała Nr 201/XLI/2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie zatwierdzenia projektu systemowego pt. „Nowa Szansa”, finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki w ramach Priorytetu VII Promocja integracji społecznej stanowiącego realizację działania 7.1. Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji na lata 2013-2014.

**4. Uchwała Nr 202/XLI/2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Piechowice.

**5. Uchwała Nr 203/XLI/2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie nadania nazwy ulicy.

**6. Uchwała Nr 204/XLI/2013** Rady Miasta Piechowice z dnia 13 września 2013 roku w sprawie rozpatrzenia skargi na działalność Burmistrza Miasta Piechowice.

\* \* \*

Pełna treść uchwał i załączników jest dostępna na stronie internetowej Urzędu Miasta Piechowice (BIP).



## Udany Złoty Jubileusz!

Z pewnością tak można określić Zjazd absolwentów kl. VII b, która ukończyła naukę w Szkole Podstawowej Nr 1 w Piechowicach w roku 1963. Tak! Równe 50 lat temu! A na Zjeździe, doskonale zorganizowanym przez absolwentkę Krystynę Nielipowicz obecnie Umpirowicz, wspieraną przez Marię Czaińską (Spychałę), Annę Żodź (Jaracz), Wandę Barańczyk (Tomaszewską) zjawiła się połowa dawnej klasy. Były kwiaty na grobach nauczycieli – Zdzisława Babkiewicza i Haliny Medweckiej, potem zwiedzanie „jedynki” i spotkanie w świetlicy gdzie były wychowawca Zdzisław Gasz sprawdził listę obecności i „przypisał” każdego z jego zyciorysu. Były one bardzo różne, niekiedy pełne trudów życiowych i poświęceń. Uczczono też pamięć kilku osób, które nie doczekały już tego spotkania. Wspomniano także uczących, którzy też w znacznej części już nie żyją. Wielogodzinne spotkanie towarzyskie odbyło się w gościnnych progach pizzerii „U Bola”. Było uroczyste ale z biegiem czasu coraz bardziej swobodnie i przyjacielsko, czemu sprzyjała również znakomita kuchnia zaoferowana przez gospodarzy. Wspomnieniom nie było końca, spotkanie umilała muzyka taneczna i śpiewy (śpiewniki na tę okazję przygotowała główna organizatorka). Wychodzący ze spotkania obiecywali sobie, że za rok muszą się znowu spotkać. Życzę Im tego serdecznie.

**Zdzisław Gasz**



PS. W Złocie wzięli udział (oprócz wymienionych już organizatorek) : Danuta Sawaryn (Michalak), Rozalia Niemiec, Genowefa Szark (Sienkowiec), Antonina Łabunowicz (Rejer), Irena Kropidło (Kozłowska), Zofia Jachimczyk (Kotyłak), Grażyna Gałek (Gmoch), Klara Kot (Boesche), Edward Boesche, Jan Bogdziewicz, Waclaw Droń, Piotr Grudziński, Krzysztof Koprowski, Jacek Szelągowski, Piotr Zapalski.

## Rodzinny festyn w Piastowie

Zawody przeciągania liny, edukacyjne koło fortuny, konkurs plastyczny i wiele innych atrakcji czekało na uczestników 2. Sportowego Festynu Rodzinnego. Odbył się on 24 sierpnia 2013 r. w Piastowie.

Na początku festynu odbył się mini turniej piłki nożnej: kawalerowie kontra żonaci. Kawalerów było tak wielu, że podzielili się oni na dwa zespoły. Zwyciężyła starsza drużyna kawalerów. Były też zawody siatkówki, gdzie po zaciętej rywalizacji zwyciężyła ekipa z Cieplic, pokonując w decydującym meczu Piastów.

Przewidziano też szereg konkurencji sportowych dla najmłodszych, od biegu w workach, poprzez slalom z piłką, strzały do bramki do zawodów hula-hop. Były także sztafety rodzinne.

Kolejny raz sporym zainteresowaniem cieszył się rodzinny konkurs przeciągania liny, w którym uczestniczyły zespoły dwuosobowe (rodzic i dziecko). Zwyciężyła rodzina państwa Filipowiczów.

Najmłodsi mogli skorzystać z trampoliny. Były także przejażdżki konne. Wszystkie atrakcje były nieodpłatne. Na koniec najlepsi otrzymali medale, a spośród wszystkich uczestników i gości festynu rozlosowano nagrody rzeczowe, upominki od sponsorów i partnerów. Nagrodzonych zostało kilkudziesięć osób. Każdy, kto brał udział w zawodach, otrzymał też kiełbaskę, którą można było upiec na ognisku.

Po zakończeniu pierwszej części odbyła się zabawa taneczna pod gołym niebem, którą poprowadził zespół Barthez.

Festyn zorganizowali: Stowarzyszenie Maracana Piechowice oraz Urząd Miasta Piechowice. Impreza dofinansowana jest ze środków UM w Piechowicach. Partnerami/sponsorami są: Huta

Julia w Piechowicach, WEPA Piechowice, Nadleśnictwo Szklarska Poręba, Pałac Pakosów a także: Pizzeria Bolo, Marek Lubieniec, Rafał Mazur - przewodniczący rady powiatu, radny rady powiatu Grzegorz Rybarczyk, Danuta i Eugeniusz Stalnikowie, Marysia Wieczorek z rodziną, Krzysztof Pierożyński, Mieczysław Focht, radna Irena Chromik, Piechowicki Ośrodek Kultury, SP nr 1, ZHP, Rada Osiedla Piastów, Jarosław Zawisłański a także zespół muzyczny Barthez. Dziękujemy!

**Artur Strzałkowski**  
prezes Stowarzyszenia Maracana



## I Mistrzostwa Michałowic w Grillowaniu!

Ponad 200 osób, w tym spora grupa gości przyjezdnych bawiło się w sobotę 20 lipca w Michałowicach podczas II Mistrzostw w grillowaniu. Rada Osiedla po raz drugi zorganizowała sympatyczną imprezę. Jako, że impreza ma charakter otwarty zawodnikom towarzyszyło sporo podglądaczy, jak też smakoszy potraw z grilla. Swoją obecnością gospodarzy zaszczytili radni Piechowic: Bogusław Skowron i Włodzimierz Kraszewski. Stronie kulturalnej całego przedsięwzięcia bacznie przyglądała się Pani Anna Kalisz Dyrektor Piechowickiego Ośrodka Kultury, która pogratulowała organizatorom pomysłu i podziękowała za wyśmienitą imprezę. Uczestnicy zabawy gromkimi brawami przyjęli słowa Pani Dyrektora. Zawody oceniało jury pod przewodnictwem Ryszarda Wojnarowskiego. Ostatecznie pierwsze miejsce i tytuł mistrza przyznano Józefowi Kraszewskiemu z Michałowic za ziemniaki faszerowane, kaszankę po góralsku, szaszłyk z polędwicy i żeberko w sosie chrzanowym. Drugie miejsce zdobył Robert Wilczyński-junior z Karpacza za żeberka w sosie musztardowym z fasolką. Potrawa Roberta wyróżniała się estetyką podania. Trzecie miejsce zdobył Zbigniew Forszpaniak z Michałowic za karczek po michałowicku /przepis owiany tajemnicą kulinarną/, sznycel i białą kiebasę. Wyróżniono także Ewę Kołodziejczyk za kocioleta w nim pyszności nazwane „niebem podniebienia”. Wszystkich wyróżniono nagrodami rzeczowymi a zwycięzcę ponadto okolicznościową koszulką. Po zakończeniu pracy przez jurorów nastąpiło wielkie częstowanie zgromadzonych gości. Organizatorzy: Marian Klasiński, Jan Kołodziejczyk, Marcin Sokołowski dziękują wszystkim, którzy pomogli w zorganizowaniu imprezy a szczególnie: Zigmuntowi Zielonce, Janowi Bosiowi, Andrzejowi Kieliszkowskiemu i Zbigniewowi Forszpaniakowi.

**tekst Marian Klasiński**

# Raciborski rajd rowerowy środowisk trzeźwościowych dookoła Polski im. Jana Pawła II po raz IX w Piechowicach

„Niech radość buchnie jak ogień  
choć może zamiecie powieją  
byśmy razem mogli iść w drogę  
z wiarą, miłością, nadzieją”

W dniach 04-05.08.2013 r. gościliśmy w naszym Mieście po raz dziewiąty uczestników XV Raciborskiego Rowerowego Rajdu Środowisk Trzeźwościowych dookoła Polski im. J. Pawła II, po raz pierwszy bez swego pomysłodawcy i wieloletniego komandora ś.p. Mariana Niewiadomskiego.

W imieniu Klubu Abstynenta EDEN uczestników rajdu powitał Prezes Klubu Pan Jan Czyż wraz z Pełnomocnikiem Burmistrza ds. rozwiązywania problemów alkoholowych Panią Wiesławą Rak.

Celem rajdu jest integracja środowisk trzeźwościowych i profilaktyczne zachęcenie do prowadzenia zdrowego trybu życia, bez jakichkolwiek uzależnień, które to działania poparte są żywym przykładem aktywności sportowo-turystycznej.

Uczestnicy rajdu mieli zapewnioną kąpiel, positek, mszę, zakwaterowanie oraz niezapomniane wrażenia ze spotkania przy grillu.

Zarząd Klubu Abstynenta EDEN składa SERDECZNE PODZIĘKOWANIA wszystkim, którzy przyczynili się do przyjęcia uczestników rajdu w Piechowicach.:

- Władzom Miasta Piechowice
- Pani Pełnomocnik ds. rozwiązywania problemów alkoholowych i narkomanii
- Panu Prezesowi OSP Piechowice
- Proboszczowi Parafii

Prezes Klubu Abstynenta  
„EDEN”  
Jan Czyż



## Podsumowanie I etapu kampanii profilaktycznej „Zachowaj Trzeźwy Umysł” 2013 rok

Zakończył się pierwszy etap kolejnej edycji ogólnopolskiej kampanii profilaktycznej „Zachowaj Trzeźwy Umysł”. Gmina Miejska Piechowice otrzymała Certyfikat Samorządu Zaangażowanego w Nowoczesną Profilaktykę i Edukację. Dyplomy otrzymali nauczyciele zaangażowani w realizację kampanii w Szkole Podstawowej nr 1 w Piechowicach i Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Piechowicach.

Wśród laureatów przeprowadzonych konkursów w I etapie kampanii ZTU znaleźli się uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 1: Natalia Flak, Martyna Sienkowiec, Damian Cichoń oraz Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Piechowicach: Sandra Mateuszów, Sylwia

Bartkowiak, Tomek Szeptun, Marcin Geruzel, Daniel Korycki, Michał Szyszko, Dominik Przychodzien.

Nagrody zostały wręczone podczas uroczystego rozpoczęcia roku szkolnego 2013/14. Mamy nadzieję, że dadzą one uczniom wiele radości i pomogą ciekawiej spędzać wolny czas, a są to specjalne edycje na potrzeby kampanii.

Dziękujemy Dyrektorom i tym Nauczycielom Szkoły Podstawowej Nr 1 i Gimnazjum im. J. Pawła II w Piechowicach, którzy przyczynili się do realizacji kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł”.

Koordynator Wiesława Rak

### AKADEMIA POŻYTECZNIE SPĘDZANEGO CZASU wznawia swoją działalność w roku szkolnym 2013/2014

Harmonogram zajęć:

- Zajęcia muzyczne poniedziałek, wtorek 16.00 – 18.00
- Zabawa z komputerem wtorek 12.40 – 14.40
- Pomoc w nauce środa 12.35 – 14.35
- Zajęcia na basenie środa 15.00 – 17.00
- Zajęcia socjoterapeutyczne czwartek 15.00 – 16.30

**Gdzie odbywają się zajęcia i kto je prowadzi?**

Zajęcia muzyczne - Dom Strażaka w Piechowicach. Prowadzi pan Marek Flieger  
Zajęcia na basenie - Basen w Hotelu „Las” w Piechowicach. Prowadzi pan Michał Górál  
Zabawa z komputerem - pracownia komputerowa w SP 1. Prowadzi pan Jacek Rosiak  
Pomoc w nauce - pracownia komputerowa w SP 1. Prowadzi pani Ewa Łukaszek- Białożył  
Zajęcia socjoterapeutyczne - Hala Sportowa (sala lustrzana). Prowadzi pani Jolanta Gmyrek

Zapraszamy na zajęcia wszystkich uczestników, którzy oddali podpisane przez rodziców karty zgłoszenia.

## ZAPRASZAMY

**Klub Abstynenta „Eden” zaprasza:**

Poniedziałek godz. 18.00 - spotkania klubowe;  
Środa godz. 17.00 - grupa AL.-ANON  
Piątek godz. 17.00-20.00 - spotkania otwarte dla wszystkich z problemem uzależnienia i współuzależnienia.

**Grupa Anonimowych Alkoholików „Kamieni” zaprasza na mityngi:**

Czwartek godz. 18.00 Piechowicki Ośrodek Kultury II piętro( pierwszy czwartek miesiąca mityng otwarty).

Podstawowe informacje o Anonimowych Alkoholikach można znaleźć na stronie internetowej: [www.aa.org.pl](http://www.aa.org.pl)

**Dodatkowo w Punkcie Konsultacyjnym** Piechowickiego Ośrodka Kultury każdy potrzebujący porady może ją uzyskać osobiście:

Poniedziałek godz. 14.45-16.45 korzystając z pomocy psychologa;

Wtorek godz. 15.00-19.00 uczestnicząc w spotkaniu indywidualnym lub grupowym z terapeutką od uzależnień.

W. Rak

\*\*\*

## Wypoczynek letni uczestników zajęć APSC 2012/13

Podczas wakacji 30 uczestników zajęć Akademii Pożytecznie Spędzanego Czasu w roku szkolnym 2012/13 w nagrodę za aktywne uczestnictwo w zajęciach skorzystało z różnych form wypoczynku letniego:

- 20 uczniów spędziło 4 dni na Warsztatach Radość Tworzenia w Michałowicach - bezpłatnie
- 3 uczniów przebywało na 3-tygodniowym obozie w Białogórze na morzem-opłata 150 zł.
- 5 uczniów miało możliwość uczestniczenia w 2-tyg. koloniach w Białogórze – opłata 100 zł.

Wszystkie formy wypoczynku zostały sfinansowane ze środków przeznaczonych na realizację Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii w 2013 roku. Mamy nadzieję, że sprawiły uczestnikom dużą przyjemność i pozostawiły miłe wspomnienia.

W. Rak



# Pytania o odpady

Minęły już ponad 2 miesiące działania nowego prawa regulującego gospodarowanie odpadami, w związku z tym chcielibyśmy udzielić odpowiedzi na najczęściej przez Państwa zadawane pytania.

## 1. Nie otrzymałem do dziś umowy, ani książeczki opłat. Nie wiem ile i gdzie mam płacić?

Właściciel nieruchomości nie otrzyma umowy, ani blankietu wpłat, gdyż był zobowiązany do złożenia deklaracji, w której jest określona miesięczna kwota opłaty (poz.39). Deklaracja jest zatem dokumentem, który stanowi podstawę do ustalenia wysokości opłaty. Każda osoba, która taką deklarację złożyła otrzymała indywidualny numer konta, na który należy dokonywać wpłaty do 15 dnia każdego miesiąca.



## 2. Mój dokument z numerem konta „zapodział się”, co mam zrobić?

Udać się do Urzędu Miasta pokój nr 3 z dowodem osobistym w celu uzyskania duplikatu.

## 3. Z mojej nieruchomości nie odebrano odpadów, gdzie mam to zgłosić?

Przypominamy, że odpady są odbierane zgodnie z przesłanym Państwu harmonogramem. Należy również zwrócić uwagę, że miasto zostało podzielone na sektory odbioru o różnych datach – nawet w zakresie jednej ulicy. W przypadku, gdy odbioru nie dokonano zgodnie z tym harmonogramem można dokonać zgłoszenia bezpośrednio Dystryktowi odbiorcy odpadów (numery telefonów umieszczone są na harmonogramie), w Urzędzie Miasta pokój nr 3 lub elektronicznie adres e-mail: [gospodarkaodpadami@piechowice.pl](mailto:gospodarkaodpadami@piechowice.pl). Zgłoszenia takiego należy dokonać niezwłocznie.

## 4. Z mojej nieruchomości nie odebrano odpadów zgodnie z harmonogramem, czy mogę w związku z tym pomniejszyć opłatę?

Opłata o której mowa zgodnie z art.6r ust.2 Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach z dnia 19.09.1996 r. (tekst jednolity Dz.U. z 2012 poz.391 z późn.zm.) jest przeznaczona na funkcjonowanie systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, która obejmuje koszty: odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych, tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych i obsługi administracyjnej systemu.

Biorąc pod uwagę powyższe nie ma możliwości pomniejszenia przedmiotowej opłaty, i winna ona być wniesiona w pełnej wysokości.

## 5. Gdzie mogę otrzymać pojemnik na odpady?

Właściciel nieruchomości jest zobowiązany samodzielnie wyposażyć nieruchomość w pojemnik służący do zbierania odpadów komunalnych. W przypadku gdy nieruchomością zarządza Zarządca, to na nim spoczywa ten obowiązek. Pojemniki można również wydzierżawić u odbiorców odpadów tj. SIMEKO i MPKG. Przypominamy też o utrzymywaniu pojemników w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym.

## 6. Czy posiadanie kompostownika wpływa na wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi?

Nie. Posiadanie kompostownika na terenie nieruchomości nie wpływa na wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Opłata ta jest stała.

## 7. Mieszkam w domu jednorodzinnym. Czy mogę dostawić dodatkowy pojemnik na odpady, ponieważ w przypadku odbiorów 2 razy w miesiącu nie mieszczą mi się odpady?

Tak, można posiadać więcej niż jeden pojemnik. Wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi nie jest bezpośrednio uzależniona od typu zabudowy: wielorodzinnej lub jednorodzinnej, częstotliwości odbioru odpadów oraz wielkości pojemników na odpady. Wysokość tej opłaty jest uzależniona od liczby osób zamieszkujących nieruchomość oraz od tego, czy będzie prowadzona selektywna zbiórka odpadów komunalnych.

## 8. Przeprowadzam remont. Co mam zrobić z odpadami budowlanymi?

Bezwzględnie nie wolno ich umieszczać w pojemnikach z odpadami komunalnymi. W tym celu powstał punkt selektywnego zbierania odpadów komunalnych, zlokalizowany na terenie ZUK ul.Boczna 15 czynny we wtorki i czwartki w godz. 12-18 oraz soboty w godz. 9-13, gdzie każdy mieszkaniec może przekazać do 100 kg odpadów budowlanych na mieszkańca na rok.

## 9. Czy za odpady oddawane w mobilnych punktach zbiórki odpadów komunalnych należy uiścić dodatkową opłatę?

Nie trzeba wnosić dodatkowej opłaty, usługa ta jest świadczona w ramach stałej opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

## 10. Wymieniam meble i telewizor, czy mogę je wystawić przy śmietniku?

Niestety nie. W przypadku telewizora i innego sprzętu elektronicznego należy je przekazać do punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych w dowolnym czasie lub w terminie 3-5 października 2013 umieścić w ustawionym kontenerze, w ramach zbiórki odpadów wielkogabarytowych. Przypominamy, że zgodnie z ustawą o Zużytych Sprzęcie Elektrycznym i Elektronicznym z dnia 29 lipca 2005r. oraz ustawą o Utrzymaniu Czystości i Porządku w Gminach z dnia 13 września 1996r konsument nie może wyrzucać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (art.36). Użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych może przekazać zużyty sprzęt sprzedawcy przy zakupie nowego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju. Sprzedawca w takim przypadku jest obowiązany przyjąć ten sprzęt bez pobierania opłaty.

Zbiórka mebli oraz zużytego sprzętu elektronicznego i elektronicznego odbywać się będzie w systemie akcyjnym 2 razy w roku.

**Odpady wielkogabarytowe oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w Piechowicach będzie można umieścić w ustawionych zgodnie z Ogłoszeniem kontenerach w następujących dniach: 3.10.2013 – Osiedle Górzyniec i Michałowice, 04.10.2013 Osiedle Piastów i Pakoszków, 5.10.2013 – Piechowice (Dolne, Średnie i Górne).**

Opracowała: Dorota Piróg

## O G Ł O S Z E N I E

W dniach od **03.10.2013 r. do 05.10.2013 r.** na terenie gminy Piechowice przeprowadzona zostanie:

**zbiórka odpadów wielkogabarytowych oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

terminy i miejsca ustawienia kontenerów do zbiórki odpadów:

### 03.10.2013r.:

Górzyniec – pętla autobusowa przy ul. Zawadzkiego w godzinach 8.00 - 10.00,  
Michałowice – plac przy ul. Plac Wczasowy w godzinach 11.00 - 13.00,

### 04.10.2013 r.:

Piastów – przy ul. Piastów 10 w godzinach 8.00 – 10.00,  
Pakoszków – przy wjeździe na ul. Rolną w godzinach 11.00 – 13.00,

### 05.10.2013 r.:

Piechowice Górne – przy wjeździe na ul. Żymierskiego 99 w godzinach 8.00 – 10.00,  
Piechowice Średnie – plac przy ul. Szkolnej 11 w godzinach 11.00 – 13.00,  
Piechowice Dolne – pętla autobusowa przy ul. Tysiąclecia 28 w godzinach 14.30 – 16.30.

### WAŻNE – ODPADY NALEŻY DOSTARCZYĆ W DNIU ZBIÓRKI

Organizatorem zbiórki jest Zakład Usług Komunalnych Związku Gmin Karkonoskich, który udziela wszelkich informacji pod numerem tel. **75 64 39 214** oraz na stronie [www.zuk.karkonosze.eu](http://www.zuk.karkonosze.eu).

W przypadku miejsc trudnodostępnych oraz wszelkich interwencji prosimy o kontakt pod nr tel. 75 64 39 214.

# Początek roku szkolnego w Piechowicach i wsparcie rządowych programów

Wraz z 2 września 2013 r. naukę w Piechowickich placówkach oświatowych rozpoczęło łącznie 792 uczniów i przedszkolaków, w tym 192 przedszkolaków, 297 uczniów szkoły podstawowej, 111 gimnazjalistów, 192 uczniów w ZSTiL. Naukę w I klasie Szkoły Podstawowej nr 1 w Piechowicach rozpoczęło 55 pierwszoklasistów w dwóch oddziałach klasowych, w tym 10 sześciolatków. W Publicznym Gimnazjum im Jana Pawła II w Piechowicach 34 uczniów również w dwóch oddziałach klasowych, w Zespole Szkół Technicznych i Licealnych w Piechowicach 76 uczniów, w tym 52 licealistów i 24 uczniów technikum.

Początek roku szkolnego to również spory wydatek finansowy na zakup podręczników szkolnych i wyposażenia w różne pomoce dydaktyczne. W ramach rządowych programów rodzice uczniów rozpoczynających edukację według nowej podstawy programowej tj klas I, II, III, V szkoły podstawowej, klas II szkoły zawodowej i klas II liceów i techników a także uczniowie niepełnosprawni mogli skorzystać z tzw „wyprawki szkolnej”. Wyprawka wypłacana jest jednorazowo w miesiącu wrześniu, na podstawie złożonych wniosków i dowodu zakupu podręczników. Gmina otrzymała na rok szkolny 2013/2014 dofinansowanie z budżetu państwa w wysokości 12 249 zł dla 42 uczniów Szkoły Podstawowej i 7 uczniów Zespołu Szkół Technicznych i Licealnych.

Wsparciem finansowym są również stypendia i zasiłki szkolne, z których korzystają uczniowie

zamieszkujący na terenie Gminy Miejskiej Piechowice. Średnio w roku szkolnym korzystających z formy wsparcia stypendiami szkolnymi jest 56 uczniów. Warunkiem otrzymania stypendium jest spełnianie kryterium dochodowego, które w tym roku wynosi 456 zł na osobę w rodzinie. Z zasiłków szkolnych korzysta ok. 5 uczniów rocznie, w sytuacjach zdarzenia losowego jakim są m.in. śmierć rodzica, ciężka choroba. We

wrześniu trwa procedura przyjmowania wniosków i wydawania decyzji w zakresie przyznawania stypendiów, które wypłacane są w dwóch transzach: od września do grudnia 2013 r. i od stycznia do czerwca 2014 r. Środki wypłacane są po otrzymaniu dotacji z budżetu państwa.

*M. Głowala  
H. Pilak*



## Od września 2013 r. nowe finansowanie placówek przedszkolnych

Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o zmianie ustawy o systemie oświaty oraz niektórych innych ustaw zwana potocznie „ustawą przedszkolną” kompleksowo reguluje sprawy dotyczące wychowania przedszkolnego i wprowadza z dniem 1 września 2013 r. następujące zmiany:

- ograniczenie opłat pobieranych przez Gminę od rodziców w wysokości 1 zł za każdą dodatkową godzinę spędzoną przez dziecko w placówce przedszkolnej, powyżej 5 godzin minimum programowego,

- finansowanie z budżetu państwa zadań w zakresie kształcenia, wychowania, opieki oraz profilaktyki społecznej z przeznaczeniem na wykorzystanie dotacji na wydatki bieżące przedszkola, zakup środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, w tym książki, środki dydaktyczne, sprzęt rekreacyjny, meble,

- Gmina otrzyma dotację w wysokości 414 zł na każde dziecko w okresie wrzesień – grudzień 2013 r., czyli 103,50 zł na 1 dziecko/m-c. Łącznie kwota dotacji IX-XII wyniesie 79 488 zł,

- zajęcia takie jak religia, rytmika, taniec znajdują się w podstawie programowej, dlatego nadal będą realizowane,

jednak finansowane z budżetu placówek przedszkolnych.

W przedszkolach od października 2013 r. w ofercie przedszkolnej pojawiają się dodatkowe zajęcia z języka angielskiego finansowane z budżetu przedszkola. Rodzice w związku z tym nie będą ponosić żadnych dodatkowych opłat za prowadzenie tych zajęć.

Opłaty w placówkach przedszkolnych będą pobierane w formie gotówkowej oraz przelewem na rachunek bankowy wskazany w umowach zawartych z rodzicami/prawnymi opiekunami. Opłaty za wyżywienie i przygotowanie posiłków nadal pozostaną na tym samym poziomie, czyli w wysokości 5,20 zł/dziennie. Od dnia 1 września 2013 r. nie będzie obowiązywać ulga w odpłatnościach na każde kolejne dziecko. Będzie jednak przysługiwał zwrot za wyżywienie i pobyt dziecka w placówce przedszkolnej powyżej dwóch dni nieobecności, jednakże zgłoszony na dwa dni przed planowaną nieobecnością, bądź najpóźniej w dniu nieobecności w przypadku choroby dziecka.

*M. Głowala*

## „Od przedszkola edukacja”

Szacunek dla życia wszelkiego jest rzadką wartością człowieka współczesnego, zwłaszcza w naszym kraju.

Te setki wyrzucanych zwierząt, bezmyślnie połamane, wycinane drzewa, woła to wszystko

o pomstę do nieba.

Mnóstwo w rowach butelek, opon i innych śmieci

wyrzuca się tu i ówdzie, jak leci!

Często zadaję sobie pytanie jak zmienić tę ludzką przypadłość,

jedna jest tylko droga

i racja

od przedszkola edukacja!

*Urszula Musielak  
(Stowarzyszenie  
w Cieniu Lipy Czarnoleskiej)*

**INFORMACJE Z PRZEDSZKOLA nr 1****Informacja dotycząca pracy przedszkola**

- 75 miejsc,
- numer telefonu placówki 75 76 12 248 ,
- strona.pl , www.men.gov.pl, www.puchatekpiechowice.szkolnastrona.pl
- godziny pracy przedszkola 6.00-16.00
- III Grupy przedszkolne : I – 3 i 4 latki – 25 dzieci, II – 5 latki – 21 i 6 latki – 25 dzieci
- pomoc PPP W Szklarskiej Porębie tel. 0757172467,
- pomoc psychologiczna w Piechowicach P. M. Gorzelak 0757617201, 601565844,
- pomoc w dożywianiu MOPS
- oferty zajęć dodatkowych – w trakcie uzgadniania – język angielski,
- logopedia,
- religia, taniec, rytmika znajdują się w podstawie programowej

**Roczny plan pracy – „Nasze Przedszkole przedszkolem ekologicznym”**

Formy współpracy z rodzicami:

- zebrania grupowe: informacyjne i warsztatowe;
- rozmowy indywidualne;
- kącik dla rodziców: rozkład zajęć dodatkowych, zadania dydaktyczno-wychowawcze, teksty wierszy i piosenek, prezentacja prac dzieci;
- zajęcia otwarte;
- uroczystości, wycieczki.

Dyrektor przedszkola informuje rodziców dzieci 5- i 6-letnich, którzy nie zapisali dziecka do przedszkola o obowiązku zapisania dziecka 5 i 6 letniego zgodnie z Ustawą o Systemie Oświaty (realizacja obowiązku rocznego przygotowania dzieci do podjęcia nauki szkolnej) .

Grażyna Biel

**INFORMACJE Z PRZEDSZKOLA nr 2****„Przedszkole przyszłości - program edukacji przedszkolnej”**

W roku szkolnym 2013/2014 w Przedszkolu Samorządowym nr 2 w grupach 5- i 6- latków będzie wdrażany projekt „Przedszkole przyszłości - program edukacji przedszkolnej”, który jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

„Przedszkole Przyszłości” to innowacyjny, ciekawy, pomysłowy program wykorzystujący naturalną chęć dzieci do poznawania świata oraz ich spontaniczną aktywność i energię. Program zgodny jest z podstawą programową wychowania przedszkolnego, a głównym jego celem jest: poprawa jakości i metod kształcenia dzieci w przedszkolu poprzez modernizację treści i metod kształcenia dzięki opracowaniu i wdrożeniu innowacyjnego programu edukacji przedszkolnej ze szczególnym uwzględnieniem aktywności twórczej i umiejętności konstrukcyjno-przestrzennych w edukacji przedszkolnej. Dzięki udziałowi w tym projekcie placówka wzbogaciła się o nowoczesny sprzęt i ciekawe pomoce dydaktyczne.



Równowaga pomiędzy korzystaniem z multimediów a tradycyjnymi pomocami dydaktycznymi, to z całą pewnością ważny element programu. Ekologia, tolerancja, sztuka, kultura, współpraca, twórczość to zagadnienia, które są w programie wyraźnie wyeksponowane. Czyni to program nie tylko atrakcyjnym, ale także stwarza możliwość do wszechstronnego rozwoju dziecka.

S. Januskiewicz

**Nowy rok 2013/2014**

W roku szkolnym 2013/2014 do przedszkola przyjętych zostało 119 dzieci. W czterech oddziałach przedszkolnych jest 102 dzieci, w oddziale żłobkowym jest 17 dzieci.

Z dziećmi pracuje wysoko wykwalifikowana kadra a mianowicie: Małgorzata Janasz, Sylwia Januskiewicz, Grażyna Popera, Dorota Jarosz oraz z dniem 1 września w placówce został zatrudniony nowy nauczyciel stażysta, Joanna Siuta. Zajęcia logopedyczne prowadzi Justyna Pulter a religię Sylwia Pogodzińska. Zajęcia dodatkowe, rytmika, taniec i język angielski będą odbywały się w przedszkolu i opłacane będą z budżetu gminy.

Minimum programowe realizowane jest w godz. 8.00-13.00. W przedszkolu realizowana jest podstawa programowa, program wychowania przedszkolnego „Razem w przedszkolu”, projekt „Przedszkole Promujące Zdrowie” oraz program „Przedszkole przyszłości-program edukacji przedszkolnej” i Koncepcja Pracy Przedszkola.

O ciekawych wydarzeniach w naszej placówce będziemy informować na naszej stronie internetowej [www.przedszkolepiechowice.pl](http://www.przedszkolepiechowice.pl) oraz w Informatorze Piechowickim.

W nowym roku szkolnym rodzicom, nauczycielom, pracownikom oświaty życzyć aby Państwa zaangażowanie w pracę były źródłem satysfakcji i zadowolenia zawodowego oraz uznania społecznego a dzieciom aby ten rok dostarczył im wiele radości i sukcesów.

B. Woś

**„Tańczyć Każdy Może..”**

Słoneczna pogoda w miesiącu sierpniu sprzyjała licznym zabawom ruchowym w ogrodzie przedszkolnym. Dzieci nie tylko budowały bajeczne zamki z piasku, ale również brały udział w mini konkursie tanecznym „Tańczyć każdy może...” - dzieci w wymyślonych przez siebie i stworzonych z pomocą rodziców strojach prezentowały niezwykle układy taneczne.

Szczególnym uznaniem i powodzeniem wśród chłopców cieszyło się wykonanie tańców arabskich przez dziewczynki. Natomiast żeńska część publiczności jednogłośnie wybrała „Księżycowy krok” Michaela Jacksona. Były uściski, brawa a także drobne upominki. Zapraszamy na kolejną edycję konkursu już za rok. Tymczasem tanecznym krokiem rozpoczynamy nowy rok przedszkolny 2013/2014.

Wesołe Przedszkolaki z Muchomora  
oraz D. Jarosz



## Podsumowanie działań realizowanych w ramach projektu POTYCZKI ARTYSTYCZNE



29 sierpnia br. delegacja z Piechowic odwiedziła czeskie Semily, by wspólnie podsumować działania realizowane w roku 2013 w ramach projektu POTYCZKI ARTYSTYCZNE.

Dzięki współpracy i efektywnie wykonywanym założeniom projektu udało się osiągnąć wytyczone w projekcie cele. M.in. wykonano murały na ścianach budynków POK i huty Julia oraz zorganizowano plenerowe imprezy i happeningi, tj. warsztaty bajki dla najmłodszych, potyczki modowe i wokalne, „Człowieka ze szkła”, atrakcje z Reksiem i Krecikiem a także wiele innych.

Nadzór nad całością realizacji projektu sprawuje Piechowicki Ośrodek Kultury, a dzięki kilkuletniej współpracy z Galerią XY z Semily możliwe było zaproszenie artystów i rzemieślników z Czech. Wspólne podjęte wyzwania pozwoliły umocnić odbiorców działań w przekonaniu, że razem można znacznie więcej osiągnąć.

Po spotkaniu podsumowującym projekt POTYCZKI ARTYSTYCZNE skupiono się także na ustaleniu wspólnych działań, nie tylko pomiędzy POK i Galerią XY, ale także między miastami Semily i Piechowice. Mamy nadzieję, że dalsze zacieranie kulturowych granic i współpraca przyniesie obopólne korzyści i zaowocuje zacieśnieniem więzi międzyludzkich.

POK



CZ PI

Cel 3 / Cel 3  
2007.2013



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE

### „Szlarkki” informują

Tegoroczne Targi Pszczelarskie, które odbyły się w dniach 7-8.09.2013r. w Cieplicach były bardzo udane. Piękna pogoda, mnóstwo stoisk z pysznym miodem oraz wiele Zespołów Ludowych, i nie tylko, sprawiły wspaniałą atmosferę, bisom nie było końca. „Szlarkki” w ciągu 2- dni trwania Targów zaśpiewały 30 piosenek.

Urszula Musielak

### Zajęcia plastyczne dla dzieci i dorosłych

Mamy przyjemność zaprosić na zajęcia plastyczne do Piechowickiego Ośrodka Kultury:

- dzieci, które ukończyły 6 lat zapraszamy w czwartki w godz. 16:30 -18:00,
- dorosłych zapraszamy we wtorki w godz. 16.00-19.00.

Zapisy na zajęcia prowadzone są bezpośrednio u instruktorów zajęć w Piechowickim Ośrodku Kultury, ul. Żymierskiego 53, 58-573 Piechowice, tel. 75 76-17-201.

Serdecznie zapraszamy

POK

## Czytanie Fredry

Piechowice to jedno z 780 miast w Polsce, gdzie w sobotę, 7 września, na skwerze przy placu zabaw czytane były dzieła hr. Aleksandra Fredry. Przy kawie wysłuchać można było m.in. fragmenty „Zemsty”, a także bajki: „Małpa w kąpielni”, „Osioł” czy „Paweł i Gawel” w wykonaniu Ryszarda Wojnarowskiego oraz pracowników POK. W Piechowicach „Narodowe czytanie” zorganizowano po raz pierwszy. Pragniemy, by podczas kolejnych edycji „Czytania” zainteresowanie było większe, a mieszkańcy Piechowic wzięli aktywny udział.

„Narodowe Czytanie” to ogólnopolska akcja publicznego czytania największych dzieł polskiej literatury zainicjowana w ubiegłym roku przez prezydenta Bronisława Komorowskiego. „Czytanie” to zostało nazwane „narodowym”, żeby podkreślić jego powszechny i egalitarny charakter. Jego podstawowym celem jest popularyzacja czytelnictwa, zwrócenie uwagi na potrzebę dbałości o polszczyznę oraz wzmocnienie poczucia wspólnej tożsamości.

POK



# Koło nr 9 PZERiI informuje

• 14 września 2013 r. ponad 40 członków i sympatyków koła nr 9 miło spędziło czas na „Święcie Pieczonego Ziemniaka” w ośrodku Potok w Górzycu.

Słowami „Serdecznie witamy wszystkich, którzy przybyli do Krainy Pieczonego Ziemniaka, aby wspólnie zastanowić się, jaką rolę w naszym codziennym życiu odgrywa ta niezbyt piękna ale bardzo pożywna roślina. Jesteśmy przekonani, że wśród nas nie ma ani jednej osoby, która nie lubi młodego kartofelka z koperkiem albo zasmażanego ziemniaczka ze skraweczkami czy też placuszka ziemniaczanego ze śmietanką” uchałakteryzowana na panią Jesień przewodnicząca K. Kowalik- i H. Janowski – wiceprzewodniczący koła wprowadzili zebranych w klimat imprezy, w której w roli głównej wystąpił ziemniak. Kartoflane współzawodnictwo zrecznościowe, kartoflane konkursy wiedzy, degustacja zasmażanych ziemniaczków z boczkiem to główne atrakcje wieczoru. Nie zabrakło też porcji wiedzy historycznej dot. uprawy tej 4. pod względem gospodarczym rośliny świata. Do tańca przygrywał niezastąpiony p. Wojczal, a wspólne śpiewanie, dzięki wsparciu kilku pań z zespołu Szklarki brzmiało bez zafałszowań. Zwycięzcy konkursów zostali nagrodzeni, a zabawy nie zepsuła nawet kapryśna aura, która

zmusiła organizatorów na przeniesienie imprezy z pięknego górzynieckiego pleneru pod dach.

• Zapraszamy wszystkich piechowickich Seniorów na Dzień Seniora, imprezę towarzyską, która odbędzie się 12.10.2013 r. w Sali OSP w Piechowicach. Szczegółów dot. uczestnictwa w imprezie prosimy szukać na plakatach.

• Informujemy także, że obchody Międzynarodowego Dnia Seniora w Jeleniej Górze tzw. SENORALIA odbędą się wg programu:

**1 października 2013 r. godz. 10:30** Zbiórka przed Kościołem pw. Podwyższenia Krzyża Świętego /Garnizonowy/ w Jeleniej Górze ul. 1-go Maja godz. 11:00 Korowód ulicami miasta, przejęcie kluczy do miasta od Prezydenta pana Marcina Zawily  
godz. 11:30 – 12:30 Ciepły poczęstunek dla uczestników korowodu  
godz. 13:00 JCK – Klub Kwadrat ul. Bankowa 28/30 – pierwszy dzień przesłuchań w ramach II Przeglądu Zespołowej Twórczości Amatorskiej Seniorów

**2 października 2013 r. godz. 13:00** JCK – Klub Kwadrat ul. Bankowa 28/30 drugi dzień przesłuchań w ramach II Przeglądu Zespołowej Twórczości Amatorskiej Seniorów

**3 października 2013 r. godz. 13:30** Filharmonia Dolnośląska w Jeleniej Górze – uroczysta akademii z okazji Światowego Dnia Seniora i koncert finałowy /obowiązują wejściówki/ godz. 18:00 Hotel „Mercury” – uroczyste podsumowanie SENORALIÓW (obowiązują wejściówki)

Wszystkich chętnych do udziału w w/w obchodach prosimy o kontakt z naszym biurem- I p. POK, w każdą środę, godz. 10.00-13.00

*Zarząd koła nr 9 PZERiI*



„Oświadczam, że byłem/byłam na Święcie Pieczonego Ziemniaka i bardzo dobrze się bawiłem/bawiłam” pod tymi słowami złożyli podpisy wszyscy widoczni na zdjęciu uczestnicy tej niezwykle udanej imprezy.

## Piechowicki Ośrodek Kultury

zaprasza

na wystawę malarstwa  
Haliny Truszczyńskiej

WERNISAŻ WYSTAWY

04 października 2013, godzina 17.00

WYSTAWA CZYNNA:

04 października- 08 listopada 2013

od poniedziałku do piątku w godz.10.00-17.00,  
ul. Żymierskiego 53, Piechowice

R E K L A M A

## SKLEP NATALII

ul. Mickiewicza 10 (obok poczty), Piechowice

tel. 75 76 11 099

Otwarte

PN – PT 7:30 – 17:00

SOB – 8:00 – 14:00

miedź, ocynk, kanaliza, system zgrzewalny, PEX,  
art. elektryczne, chemia budowlana,  
chemia gospodarcza, drobne artykuły  
gospodarstwa domowego, rolety, regipsy, profile  
Konkurencyjne ceny - dowóz gratis

## ELEKTRYK INSTALATOR

- Wykonywanie i remonty instalacji elektrycznych
- Usuwanie awarii
- Instalacje odgromowe
- Badania i pomiary elektryczne
- Sprawdzenia i odbiory

**Marek Bergtraum**

ul. Zawadzkiego 2a 58-573 Piechowice  
tel. 603 523 928

## USŁUGI POGRZEBOWE

**Włodzimierz Kraszewski**

**PIECHOWICE, ul. Nowotki 1**

tel. 75 76 11 983, 505 111 529

**CHŁODNIA, TRUMNY, KRZYŻE,  
TABLICZKI, URNY, KREMACJA, WIEŃCE,  
WIĄZANKI, TRANSPORT**

## INFORMATOR PIECHOWICKI

### WYDAWCA

Urząd Miasta Piechowice  
ul. Żymierskiego 49  
58-573 Piechowice  
tel. 75 75 489 00

[www.piechowice.pl](http://www.piechowice.pl)

## MIESIĘCZNIK SAMORZĄDU LOKALNEGO

### SKŁAD I OPRACOWANIE GRAFICZNE

Studio ROB - Robert Zapora  
robertzapora@o2.pl  
tel. 793 58 58 30

### NAKLAD: 1200 egz.

Nie zamówionych materiałów nie odsyłamy. Wydawca zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych materiałów. Nadesłanie materiałów równoznaczne jest z wyrażeniem zgody na ich publikację. Niepodpisane teksty i zdjęcia w Informatorze Piechowickim pochodzą od redakcji. W wydaniu wykorzystano elementy graficzne autorstwa Roberta Jaworskiego.

# Wyniki współzawodnictwa sportowego

Szkolny Związek Sportowy „Dolny Śląsk” we Wrocławiu przedstawił wyniki współzawodnictwa sportowego szkół województwa dolnośląskiego w roku szkolnym 2012/2013. Szkoła Podstawowa nr 1 w Piechowicach znalazła się na 25 miejscu z ilością 974 punktów, spośród 551 szkół podstawowych z Województwa Dolnośląskiego. Tak wysoka pozycja świadczy o znakomitym przygotowaniu naszych uczniów przez wykwalifikowaną kadrę nauczycieli w-fu, a także predyspozycji uczniów i ich zaangażowaniu sportowemu. Podziękowania należą się przede wszystkim Pani Ewelinie Jedziniak oraz Panu Danielowi Potkańskiemu, którzy dołożyli wszelkich starań do osiągnięcia tego sukcesu.

Z powiatu jeleniogórskiego w pierwszej dziesiątce znalazła się tylko Szkoła Podstawowa nr 11 w Jeleniej Górze z 4 pozycją, a najlepsza okazała się Szkoła Podstawowa nr 7 w Lubiniu.

We współzawodnictwie szkół gimnazjalnych Publiczne Gimnazjum im Jana Pawła II w Piechowicach znalazło się na 146 pozycji z ilością 739 punktów wśród

334 gimnazjów. W klasyfikacji szkół ponadgimnazjalnych Zespół Szkół Technicznych i Licealnych w Piechowicach osiągnął 742 punkty i uplasował się na 104 pozycji wśród 200 szkół ponadgimnazjalnych. Tu również należą się wielkie podziękowania dla osób zaangażowanych w rozwijanie umiejętności sportowych naszych uczniów.

Wyniki szkół we współzawodnictwie to punkty zdobyte za 10 najwyższych miejsc uzyskanych przez szkołę w zawodach wchodzących w skład Dolnośląskich Igrzysk Młodzieży Szkolnej, Dolnośląskiej Gimnazjady Młodzieży i Dolnośląskiej Licealiady Młodzieży.

Do wyników współzawodnictwa zaliczane są wyniki uzyskane przez szkołę w zawodach na szczeblu gminy, powiatu i w finałach dolnośląskich.

W tabeli współzawodnictwa szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych uwzględnione są wszystkie szkoły, które wystartowały przynajmniej w jednych zawodach organizowanych przez Szkolny Związek Sportowy.

*Marta Głowala*

## IV turniej o puchar Donalda Tuska



Pięć drużyn uczestniczyło w IV Turnieju piłki nożnej o Puchar Donalda Tuska, który został rozegrany w poniedziałek 16 września na Orliku w Piechowicach.

Głównie były to zespoły klasowe ze Szkół Podstawowej nr 1 z Piechowic. W turnieju drużyn młodszych zwyciężyła klasa V a, w turnieju drużyn starszych zwyciężyła drużyna VIa. Te dwa zespoły będą brały udział w dalszych eliminacjach.

*J. Zawiślański*

## VII Międzyklubowe Zawody w Boule

W dniu 08.09.2013 roku o godzinie 10.00 odbyły się VII Międzyklubowe Zawody w „BOULE”. Przyjechali do nas goście z Klubów Absztyenckich, Stowarzyszeń i grup AA z: Jeleniej Góry, Strzegomia, Legnicy, Świerzawy, Złotoryi, Lubania, Jawora, Miłkowa, Bolesławca i Szklarskiej Poręby. Dużą radość sprawiła nam obecność Burmistrza Miasta Piechowice – Pana Witolda Rudolfa, Przewodniczącego Rady Powiatu Jeleniogórskiego – Pana Rafała Mazura, Pełnomocnika Burmistrza Miasta Piechowice d/s. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - Pani Wiesławy Rak, Radnej Miasta Szklarskiej Poręby Pani Ireny Rzemienieckiej, Burmistrza Szklarskiej Poręby - Pana Grzegorza Sokolińskiego, pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej - Pani Elżbiety Pawłowskiej. W zawodach brały udział 4 grupy uczestników: dzieci, młodzież, kobiety i mężczyźni.

### W grupie dzieci zwyciężyli:

1. Łazuch Ola - Złotoryja „Relaks”
2. Łazuch Dawid - Złotoryja „Relaks”
3. Gardela Marlena - Jelenia Góra „Boberek”

### W grupie młodzieży zwyciężyli:

1. Kamil Załupka- Złotoryja „Relaks”
2. Elwira Dykiel- Piechowice „Eden”
3. Sebastian Tomaszewski- Piechowice „Eden”

### W grupie kobiet zwyciężyli:

1. Teresa Schmalenberg- Bolesławiec „Przemiana”- Puchar Radnej Szklarskiej Poręby
2. Danuta Bojanowska- Lubań „Odnowa”
3. Natalia Zajdel-Legnica „S.T.O.P”

### W grupie mężczyzn zwyciężyli:

1. Andrzej Kowalik-Strzegom „Arka”-Puchar Przewodniczącego Rady Powiatowej
2. Zygmunt Handrysiak- Złotoryja „Relaks”

3. Stanisław Sobko - Szklarska Poręba, Mariusz Bachta

### Odbyła się także gra w Golf Rodzinny, w której zwycięzcami zostali:

1. Anna i Zbigniew Aleszewicz -Lubań „Odnowa”
  2. Kacper i Jerzy Chędryszko - Jelenia Góra „Boberek”
  3. Barbara i Marcel Huk - Złotoryja „Relaks”
- Puchar Burmistrza Szklarskiej Poręby, w walce prezesów otrzymał Jerzy Chędryszko z Klubu „Boberek” Jelenia Góra

### Puchar Burmistrza Miasta Piechowice otrzymał „Relaks” Złotoryja.

Dzięki słonecznej pogodzie bawiliśmy się wspaniale całymi rodzinami do godziny 15.00, a było nas około 105 osób.

*Jan Czyż  
Prezes KA „Eden”*



# Obiecujący start drużyn Lechii Piechowice

Bardzo dobrze i równo rozpoczęły rozgrywki piłkarskie drużyny seniorów oraz młodzików Lechii Piechowice w nowym sezonie rozgrywkowym 2013/2014. Obie drużyny wygrały trzy z czterech dotychczas rozegranych meczy i zajmują trzecie miejsca odpowiednio w tabeli klasy A seniorów i klasy terenowej młodzików. Straty do liderów są również te same tj. jeden punkt. Szczególnie cieszy postawa młodych

zawodników z roczników 2001-2003, którzy po okresie współpracy z trenerami Marcinem Ramskim i Jakubem Szalejem przeszli pod opiekę nowego trenera Pawła Janczury ze Szklarskiej Poręby. Nowy trener znany jest z bardzo dobrego warsztatu trenerskiego. Nie tylko potrafi prowadzić różnorodnie i ciekawe treningi, ale też szczególną wagę przywiązuje do dyscypliny oraz wychowania. Efekty jego pracy są już

widoczne, chłopcy chętnie przychodzą na zajęcia treningowe a wygrane mecze spowodowały u nich wzrost poczucia własnej wartości. Oby tak dalej.

*prezes klubu J. Bumażnik*

## Składy drużyn, które rozpoczęły rozgrywki piłkarskie w sezonie 2013/2014

### Drużyna seniorów 2013/2014

CIEPIELA KOWALSKI MARIUSZ  
GŁOWIK KRYSZTOF  
KANDYBA EMIL  
KANDYBA DAWID  
KOWALSKI RAFAŁ  
MACKIEWICZ MICHAŁ  
MORAŃSKI MARCIN  
MYJAK MATEUSZ  
NIEMIEC TOMASZ  
PARADOWSKI RADOSŁAW  
POGORZAŁA SERGIUSZ  
RAMSKI MARCIN  
ŚMIGASIEWICZ ARTUR  
TKACZ JAN  
WĄSIEWSKI ROBERT  
WORONOWICZ RAFAŁ  
WOŚ JAROSŁAW  
ŻYDOWICZ JACEK

trener **Marcin RAMSKI**

### Drużyna młodzików 2013/2014

BESMAN PAWEŁ  
FEDOREC RAFAŁ  
MARECZEK BARTŁOMIEJ  
MASEŁKO MATEUSZ  
MATUSIAK DAWID  
NAJCZUK JAKUB  
NAJCZUK SEBASTIAN  
ROMAŃSKI ROBERT  
ROSIK JAKUB  
SIENKOWIEC DAWID  
URBANIAK DOMINIK  
POBANDT DAWID  
WALCZAK BARTŁOMIEJ  
WOŁANGIEWICZ MARCEL  
HIBNER PAULINA

trener **Paweł JANCZURA**



Powyżej - seniorzy, poniżej - młodzicy Lechii Piechowice.



REKLAMA

## SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH w PIECHOWICACH ProfiSchool

Siedziba:

Gimnazjum w Piechowicach

ul. Tysiąclecia 28 • 58-573 Piechowice

tel. 511 870 809 • profi.school@interia.pl

ANGIELSKI, NIEMIECKI, MATEMATYKA

kursy, lekcje indywidualne, przygotowanie do egzaminów  
gimnazjalnych, maturalnych i certyfikatowych

## Ogłoszenia drobne

Sprzedam lub wynajmę lokal użytkowy 80 m2 i mieszkanie pow. 85 m2, 3-pokojowe, kuchnia umeblowana, 2 łazienki, balkon „zwisający” nad rzeką Kamienną - w centrum Piechowic, ul. Żymierskiego 53b.

Tel. Kom. 606 609 788.

...

Poszukujemy nowych oferentów na prowadzenie Gościńca Silesia. Mamy nadzieję, iż nowy dzierżawca sprawi, że obiekt będzie na nowo funkcjonować, tętnić życiem i przyciągać nowych turystów. Pragnę także poinformować, iż z dniem 15 maja br. rozwiązałem umowę z poprzednim dzierżawcą na prowadzenie Gościńca Silesia, przy ul. Mickiewicza 9 w Piechowicach, z 3 miesięcznym okresem wypowiedzenia.

*Władysław Leszczyński*

*Właściciel Uroczyska i Gościńca Silesia*



# DZIEŃ JESIENI

**28 WRZEŚNIA 2013**  
**start o godzinie 14.00**  
**na terenie Pałacu Pakoszków w Piechowicach**

## W PROGRAMIE m.in.:

- TRIO INSTRUMENTALNE- muzyka taneczna
- mecz MINI HOKEJA NA TRAWIE
- zabawa plastyczna i konkurs  
KORALE Z DARÓW JESIENI
- konkurs JESIENNY BUKIET

(Gotowe bukiety- kompozycje własnego pomysłu należy dostarczyć do organizatora w dniu 28.09.13r.  
w godzinach 13.00-15.00)

## DODATKOWO:

Wystawa i pokaz mody z użyciem prac konkursowych,  
stoisko gastronomiczne Pałacu Pakoszków.

Na każdego czekają **GRATIS KIELBASKI Z ROŻNA** i wspaniała zabawa, a na uczestników konkursów atrakcyjne nagrody!!!

ORGANIZATOR: *Piechowski Ośrodek Kultury*

WSPÓLORGANIZATORZY: *Pałac Pakoszków, Urząd Miasta Piechowice i Radne Osiedla Piastów oraz Pakoszków,*

PARTNER: *Stowarzyszenie MARACANA*